

Art. 12. De Minister-Voorzitter, belast met Onderwijs, de Audiovisuele sector, Hulpverlening aan de Jeugd, Kinderwelzijn en Gezondheids promotie en de Minister van Hoger Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek, Sport en Internationale Betrekkingen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 26 januari 1998.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Voorzitter, belast met Onderwijs,
de Audiovisuele sector, Hulpverlening aan de Jeugd, Kinderwelzijn en Gezondheids promotie,
Mevr. L.ONKELINX

De Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek, Sport en Internationale Betrekkingen,
W. ANCION

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 98 — 1480

[C - 98/27334]

28 MAI 1998. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 décembre 1994 portant création d'un comité intermédiaire de concertation pour les services du Gouvernement wallon

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 83, § 3, modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, notamment l'article 10, modifié par la loi du 19 juillet 1983, et l'article 11, modifié par les lois des 19 juillet 1983 et 6 juillet 1989;

Vu l'arrêté royal du 28 septembre 1984 portant exécution de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, notamment les articles 34, alinéa 2, 39, alinéa 2, et 42, § 1^{er}, alinéa 2;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 décembre 1994 portant création d'un comité intermédiaire de concertation pour les services du Gouvernement wallon;

Vu l'avis motivé du Comité supérieur de concertation de la Région wallonne, donné le 24 avril 1998;

Sur la proposition du Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 1^{er}, alinéa 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 décembre 1994 portant création d'un comité intermédiaire de concertation pour les services du Gouvernement wallon est remplacé par la disposition suivante :

« Le ressort de ce comité correspond aux ressorts des comités de concertation de base visés aux articles 1^{er} et 2 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 juin 1996 portant création des comités de concertation de base pour ses services ».

Art. 2. L'article 6, alinéa 2, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Le suppléant du secrétaire général concerné au sein du comité de concertation de base n° 1 assure, s'il échet, la présidence du comité intermédiaire de concertation pour les services du Gouvernement wallon ».

Art. 3. Le Ministre de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 28 mai 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des PME, du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
B. ANSELME

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 98 — 1480

[C - 98/27334]

28. MAI 1998 — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 22. Dezember 1994 zur Errichtung eines Zwischenkonzertierungsausschusses für die Dienststellen der Wallonischen Regierung

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 83, § 3, abgeändert durch das Sondergesetz vom 16. Juli 1993;

Aufgrund des Gesetzes vom 19. Dezember 1974 zur Organisation der Beziehungen zwischen den öffentlichen Behörden und den Gewerkschaften der Bediensteten, die diesen Behörden untergeordnet sind, insbesondere des Artikels 10, abgeändert durch das Gesetz vom 19. Juli 1983 und des Artikels 11, abgeändert durch die Gesetze vom 19. Juli 1983 und vom 6. Juli 1989;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 28. September 1984 zur Ausführung des Gesetzes vom 19. Dezember 1974 zur Organisation der Beziehungen zwischen den öffentlichen Behörden und den Gewerkschaften der Bediensteten, die diesen Behörden untergeordnet sind, insbesondere der Artikel 34, Absatz 2; 39, Absatz 2, und 42, § 1, Absatz 2;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 22. Dezember 1994 zur Errichtung eines Zwischenkonzertierungsausschusses für die Dienststellen der Wallonischen Regierung;

Aufgrund des am 24. April 1998 abgegebenen begründeten Gutachtens des "Comité supérieur de concertation de la Région wallonne" (Oberer Konzertierungsausschuß der Wallonischen Region);

Auf Vorschlag des Ministers der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 1, Absatz 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 22. Dezember 1994 zur Errichtung eines Zwischenkonzertierungsausschusses für die Dienststellen der Wallonischen Regierung wird durch die folgende Bestimmung ersetzt:

«Der Zuständigkeitsbereich dieses Ausschusses entspricht den Zuständigkeitsbereichen der Grundkonzertierungsausschüsse, die in Artikeln 1 und 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. Juni 1996 zur Errichtung der Grundkonzertierungsausschüsse für ihre Dienststellen erwähnt sind».

Art. 2 - Artikel 6, Absatz 2 desselben Erlasses wird durch die folgende Bestimmung ersetzt:

«Der Stellvertreter des betroffenen Generalsekretärs innerhalb des Grundkonzertierungsausschusses Nr. 1 führt gegebenenfalls den Vorsitz des Zwischenkonzertierungsausschusses für die Dienststellen der Wallonischen Regierung».

Art. 3 - Der Minister des Öffentlichen Dienstes wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 28. Mai 1998

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,
R. COLLIGNON

Der Minister der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,
B. ANSELME

—
VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 98 — 1480

[C - 98/27334]

28 MEI 1998. — Besluit van de Waalse regering tot wijziging van het besluit van de Waalse regering van 22 december 1994 houdende oprichting van een tussencomité van overleg voor de diensten van de Waalse regering

De Waalse regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 83, § 3, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, inzonderheid op artikel 10, gewijzigd bij de wet van 19 juli 1983, en op artikel 11, gewijzigd bij de wetten van 19 juli 1983 en 6 juli 1989;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 september 1984 tot uitvoering van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, inzonderheid op de artikelen 34, tweede lid, 39, tweede lid, en 42, § 1, tweede lid;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 22 december 1994 houdende oprichting van een tussencomité van overleg voor de diensten van de Waalse Regering;

Gelet op het gemotiveerde advies van het "Comité supérieur de concertation de la Région wallonne" (Hoger overlegcomité van het Waalse Gewest), gegeven op 24 april 1998;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 1, tweede lid, van het besluit van de Waalse Regering van 22 december 1994 houdende oprichting van een tussencomité van overleg voor de diensten van de Waalse Regering, wordt vervangen als volgt :

« Het ambtsgebied van dit comité komt overeen met de ambtsgebieden van de basisoverlegcomités bedoeld in de artikelen 1 en 2 van het besluit van de Waalse Regering van 27 juni 1996 houdende instelling van de basisoverlegcomités voor haar dienste ».

Art. 2. Artikel 6, tweede lid, van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Het voorzitterschap van het tussencomité van overleg voor de diensten van de Waalse Regering wordt in voorkomend geval waargenomen door de plaatsvervanger van de betrokken secretaris-generaal binnen het basiscomité nr. 1. »

Art. 3. De Minister van Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 28 mei 1998.

De Minister-President van de Waalse regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
B. ANSELME